

**В. Григорович-Барский**

**Странствования Василия  
Григоровича-Барского по  
святым местам Востока с  
1723 по 1747 г**

**Часть III**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
В11

**В. Григорович-Барский**  
В11 Странствования Василия Григоровича-Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747 г: Часть III / В. Григорович-Барский – М.: Книга по Требованию, 2021. – 426 с.

**ISBN 978-5-458-31303-2**

Василий Киевский (Григорович-Барский) - русский паломник-пешеходец (1701 - 47). В 1723 г. он отправился в Львов, где ему удалось поступить в иезуитскую академию под вымышленным именем Барского (1724): но иезуиты скоро догадались, что имеют дело с православным, и выгнали его из академии. В августе 1724 г. Василий, вместе с одним вдовым священником, предпринял пешее хождение в Рим; затем он один отправился в Корфу, Кефалонию, Зант, Хиос, Солун и Афон, оттуда в Палестину, Сирию, Аравию до горы Синайской, Египет, снова посетил острова Архипелага, остановился на некоторое время в Константинополе, ходил в Антиохию, опять на Афон, прошел Эпир, Македонию и из Константинополя через Румынию, Болгарию, Молдавию и Польшу вернулся в Киев, где вскоре и скончался. Во время всех своих странствований Василий вел обстоятельные путевые записки. Его описания отличаются подробностью и точностью и свидетельствуют, между прочим, что он прилежно читал и изучал древних, особенно средневековых греческих писателей, на которых часто ссылается. Везде он снимал виды и планы замечательнейших мест и зданий и собрал их около 150. По возвращении он хотел пересмотреть и исправить свои записки для печати, но болезнь не дала ему возможности это сделать. Подлинная рукопись Василия явилась в свет во всей неприкосновенности в издании православного палестинского общества, под редакцией Н.П. Барсукова (СПб., 1885 - 89).

**ISBN 978-5-458-31303-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Отплихомъ убо съ помощію Божію отъ пресловутаго града Константинополя, мѣсяця Мля 7 числа, пловущи тимѣжде воспятъ путемъ, имѣже и отъ Патма приплыхъ. Начахомъ убо плисти пополудни и пловохомъ чрезъ всю ночь зѣло малымъ вѣтромъ, и утро пристахомъ къ берегу странни Европейской, приближающися къ оному тѣсному морю. идѣже отъ единія странни Европа, а отъ другой Асія. къ мѣсту, нарицаемому Ираклѣя, о ней же превоспомянухъ мало. Ираклія отстоить отъ Цариграда яко чиль...<sup>1</sup> Иногда бѣше градъ зѣло знаменитъ, отъ Ираклія, царя Греческаго, созданъ, винѣ же, по многолѣтномъ раззореніи и запусѣніи, обрѣтается аки весь; обаче доми имать каменніи и живущихъ христіанъ число не мало. Тамо изначала и донинѣ числится митрополія главная, имущая подъ собою епископовъ не мало. Тамо храмъ каменвозданъ, лѣпотенъ, аще и безъ главы, въ имя св. великомученика Христова Георгія, его же обрѣтается тамо и образъ древній, на дсцѣ до полу изсѣченъ, на подобіе Еллинскаго или Латинскаго болванохудожества. Обаче чудесами прославлень зѣло, якоже знаменія, предъ образомъ висящїи, являютъ, которїи оставляютъ въ храмѣ христїане, познавшїи св. Великомученика благодѣяніе, или на земли, или на морѣ случившееся. Поверху же изсѣченія цвѣтами иконописанаго художества нелѣпо живописанна. Отвуду уразумѣти мощно, яко не

<sup>1</sup> Пропускъ въ подлинникѣ.

весма ругатися требѣ изваяннымъ или изсѣченнымъ Латинскимъ иконамъ, якоже Греки гнушаются отнюдь, идолами нарицающе таковыя, но ниже пакы въ обычай должна есть Восточная церковь въводить таковая. Честнѣйшее бо есть живописаніе на дсцѣ и платнѣ отъ изваянія и сѣченія, понеже послѣдуетъ первому образу нерукотворенному Господа нашего Іисуса Христа, напечатанному на обрусѣ, и первоначальнымъ образомъ отъ святаго Евангелиста Луки. Въ томъже храмѣ и Богородиченъ образъ обрѣтается, насажденъ мусією онымъ древнимъ художествомъ, еже погубися въ нынѣшніе времена. Тамо ми точію замедлѣхомъ яко единъ часъ, и оттуду пловохомъ даже до вечера помощнымъ вѣтромъ до предписанныхъ крѣпостей первыхъ, обонъ полъ стоящихъ, идѣже обношевахомъ на приставищи. Утро же, по выслушаніи божественной литургіи (бистъ бо тогда неделя), замедлѣхомъ до полудни, проходяюще по торжищи и купующи нужная на путь къ снѣди и питію. Тамо на единой токмо странѣ, при крѣпости, обрѣтается населеніе домовъ и живущихъ не мало отъ Турковъ же и отъ христіанъ, си есть на странѣ Асіи, противу же, обонъ полъ, самая точію крѣпость съ стрегущими. Изобиліе тамо великое риби исходитъ, ейже малъ народъ, не могуши снѣдати, солятъ въ бочвахъ: сарделѣ, си есть оселедцѣ, и нарицаеміе скумбры и колѣ (отъ нихъ же нѣсть въ странахъ иныхъ), и распродаютъ я мимоходящимъ въ различніи мѣста. Таможе дѣлаются зѣло искусно различніи сосуды глиняни, съ цвѣтами и пестротами, и развозятся въ вси гради земли Турецкой. Оттуду, по полудни, двигнувшись и минувши каштелѣ послѣдніи, си есть крѣпости, въ устахъ узкости стоящихъ, и давши о себѣ малу хартію, свѣдѣтельствованну отъ внутрѣйшихъ каштеліовъ, кромѣ бо

истязанія не пропускають изійти, изійдохомъ отъ тѣсноты усть на широту Бѣлаго моря и завратихомся уже на западъ, узкостость бо, завращаема сѣмо и овамо, протяжается на странну полуденную, гора же Аѳонская лежитъ отъ устія тѣсноты на западъ. Отъ Цариграда же внутрніи крѣпости Бѣлаго моря отстоятъ миль...<sup>1</sup>, внѣшнія же миль...<sup>1</sup>, ибо отъ внутрнихъ до внѣшнихъ разстояніе есть миль 18. Изшедши убо на пространство моря, пловохомъ малопомощнымъ вѣтромъ до вечера, и приставше подъ единъ край острова, нарицаемаго Ибро, обошвахомъ тамо на мѣстѣ безмолвномъ. Ибро островъ немалъ, имать на себѣ веси доволни и гори високи каменніи, окружаетъ миль...<sup>1</sup>; отстоитъ же отъ Цариграда миль 240. Ноши же той, предъ утромъ, воставши, имѣхомъ надежду ускорити и до Святой Горы, но не могохомъ, понеже не имѣхомъ вѣтра доволна, но малимъ вѣтромъ пловохомъ чрезъ весь день, мимоходящи, одесную, острови великіи, нарицаеміе: Ибросъ, Самоѳраки и Ѳасось, опуюю же Лемность, иже есть зѣло долгій островъ и отстоитъ отъ гори Аѳонской миль 60; ми же, заходящу слонцу, бихомъ далече отъ Святой Горы, яко миль 30. Носими же бѣхомъ малимъ вѣтромъ сѣмо и овамо чрезъ всю ночь, боящися приступити къ Святой Горѣ, темна бо бяше и не могохомъ познати никаковаго пристанища. Утру же бывшу, разсмотрѣхомъ, гдѣ обрѣтаемся, и пристахомъ по случаю подъ монастырь Ватопедь, Мая 12 числа. Продолжихомъ на путіѣ дній шесть, ради непомощныхъ вѣтровъ; полнимъ же и здравимъ, непрестанно дипуцимъ вѣтромъ преплывають отъ Константинополя за три дни или четиры, ибо гора Аѳонская отстоитъ отъ Цариграда миль 350.

<sup>1</sup> Пропускъ въ подлинникѣ.

О вторсмъ моемъ посѣщеніи Святія Гори Аеонскія и о совершенномъ ея описаніи, въ лѣтѣ 1745.

Изшедши убо азъ тогда отъ корабля на пристанище, идохъ въ монастырь, и по обычаю поклонившись въ святомъ храмѣ, званъ быхъ въ гостинницу и тамо опредѣлень быхъ къ упокоенію, и гостыхъ тамо дній семь, донелѣже рассмотрѣхъ вся монастырѣ и внутрніи и внѣшніи ихъ красоты, и описахъ вся подробну. А оттуду наченши, вся окрестъ Святой Гори обстоящіи обители, болшіи же, меншіи и средніи, по чину обійдохъ, и медляци въ коемъжде дни доволни, въ иномъ семь дній, въ иномъ же десять, въ иномъ же меньше и болше, по требованію и угожденію, бѣхъ бо угощеваемъ отъ всѣхъ, не якоже въ первое мое прибитіе, но съ многократною любовію и почитаніемъ: 1) понеже добрѣ знаяхъ языкъ Греческъ и грамоти, и сладокъ имъ мнися быти въ привѣтствіяхъ и разглаголствованіяхъ; 2) яко уже родъ Роскій въ многу славу и честь произійде, ради предуспѣлнія въ многихъ благыхъ и достохвалнихъ дѣлахъ, и чаяху Грецы, найпачеже иноцы, отъ онаго руку помощи и благой надежды имѣти; 3) яко ферманомъ отъ Цариграда и грамотою отъ високоблагороднаго господина резидента Алексѣя Вѣшнякова почтень быхъ. Сихъ убо ради вняв, вся свободно и любопитно рассмотрѣхъ и описахъ не точію повѣстію всѣхъ внутръ заключаемыхъ вещей, но и съ тщаливимъ изображеніемъ внѣшней и окрестъ обстоющей, близу же и далече, зримой красоты, якоже послѣжди, по чину, въ описаніи коегождо монастыря имаши зрѣти, благій читателю, ибо чрезъ цѣлое лѣтное время, наченши отъ

Мая даже до Ноемврія, труждахся, и начертахъ достохвалніи вещи, на будущее моеѣ души утѣшеніе и на ползу любящимъ испитовати таковая.

О широкомъ описаніи святія Горы Аѳона и обрѣтающихся въ ней святыхъ и достохвалныхъ вещей.

Гора сія есть великая и високая и преславна издревле, и плодоносна въ различніи дрѣвеса и богатая зѣло во источники водніи. Обрѣтается на Бѣломъ морѣ, отнюдуже зрится аки островъ, ибо окрестъ обливается водою морскою, точію малимъ растояніемъ, яко на нѣколько стрѣленій, наподобіи віи, отъ страни сѣвера присовокупляется къ великой землѣ Фракіи и Македоніи. Юже узкостію, приходящіи посуху отъ Солуня, въходятъ въ гору и отъ гори также исходятъ къ Солуню чрезъ три дни, а по морю отъ Солуня къ горѣ есть растояніе миль на 200. Отъ гори убо Солунъ зрится на западъ, а отъ Солуня гора на востокъ, и паки отъ гори на востокъ отстоятъ Константинополь и нѣкіе два, три острова, а отъ Константинополя гора зрится на западъ, разстояніемъ миль на 300 и болше; прочіи же вси острова Бѣлаго моря и Кипръ, и Іерусалимъ, и Египеть отъ гори оной отстоятъ на страну полуденную. Глаголють же и повѣствуютъ историки, яко вію оную, юже придержитя великой земли, пресѣче царь Персидскій Ксерксъ, и нивъ отъ Святгорцевъ именуется....<sup>1</sup> Еще же повѣствуютъ, яко издревле мѣсто оно, населенное градами и весмы отъ Еллинъ, и

<sup>1</sup> Провлакоствъ. А. Въ подлинникѣ пропускъ.

нарицаешся Аполлонѣада, того ради, понеже верху горы оной поставлень бысть идоль бога Аполлона, весь златъ и блещашся издаличе, аки солнце. По плѣненіи же оныхъ Еллиновъ и по опустѣніи мѣста, ради бывшихъ тогда браней, паки по временехъ, населишася Еллины, и верху оной горы создаша божницу и водрузиша идола мраморнаго, нарицаемаго Аѳоосъ, откуда прочее именуется мѣсто оное Аѳонъ. По второмъ же паки плѣненіи и разбѣженіи Еллинъ, стояше мѣсто оно пусто многими лѣти. По воплощеніи же Господа нашего Иисуса Христа и по славномъ Его на небеса вознесеніи, егда святіи Его Апостолы раздѣлиша по жребію вся концы земли къ проповѣданію святой православной вѣры, метну жребій и Пресвятая Дѣва Богородица, и дадеся Ей въ жребіе и наслѣдіе сія гора Аѳонска, о чемомъ свѣдѣтельствуєтъ книга Прологъ, печати Печерской, мѣсяця Августа, въ житіи Пресвятія Богородицы. Аще убо припли когда въ житіи своемъ Дѣва Богородица въ Аѳонъ, о семъ въ книгахъ Греческихъ достовѣрныхъ написано не обрѣтохъ; а еже повѣствуютъ общенародно, мню, яко неприлично вѣровати простому множеству, ибо кромѣ Іерусалима, Галилеи и Египта нигдѣ индѣ не странствоваше; но молитвами и благодатми Ея благословися, и населеніемъ богоугодныхъ мужей Святая Гора наречеса и въ вся концы земли прославися. Угодна же и сиче приличествующа иноческому, дѣвственному и безмолвному житію показася, яко не точію тамо общенародніи благоговѣнніи чловѣцы, но и благовѣрніи царіе и царскіи сродницы, оставивши славу, честь, царство, изволиша тамо обитати даже до смерти, желающе быти наслѣдницы будущаго вѣка, якоже послѣди о нихъ въ повѣстехъ коегождо монастыра изявитися имать. Яже убо мисленно речеса Духомъ Святымъ чрезъ Давида

о Пресвятой Дѣвѣ Богородицы, сія вся приличествуютъ словесно и о Аѳону. Гора тучная, гора ускренная, гора, юже благослови Богъ жити въ ней. Протяжается же отъ сѣвера на странну полуденную, и отъ сѣвера, идѣже совокупляется къ землѣ великой, си есть къ Македоніи, низна есть и зѣло протяженна, на два дни хожденіемъ; на концу же, отъ полудни, зѣло острал и високая, и камня полная, найпаче же отъ странны полуденной, идѣже скитаются пустынножителѣ. Въ широту же, отъ единой страны моря на другую, си есть отъ востока на западъ, или отъ запада на востокъ, на иннихъ мѣстѣхъ есть точію два часи прехожденія, на инныхъ же три часи, на инныхъ же болше. Аще же кто восхотѣлъ бы чрезъ самый верхъ Аѳона прелѣзти, требѣ ему потрудитися чрезъ цѣлій день великій; но нѣсть прохода, ради жестокаго пути и страшныхъ провалинь, Якоже первѣе убо слышахъ, послѣди же, егда възйдохъ на верхъ, видѣхъ и моиы очима, яко нѣсть иннаго пути, точію отъ странны полуденной, отъ главнаго скита святой Анны, или мало вишше, отъ святого пророка Іліи, прочее же всюду окрестъ вертепи и пропасти земніи, зѣло ужасни зрѣніемъ и непроходимы. Ибо азъ, по обхожденіи и описаніи всѣхъ монастирей, пройдохъ вси скити пустынножителскіи и разсмотряхъ житіе ихъ, и ползовахся отъ нихъ довольно, таже, наконецъ всего, възйдохъ на самую висоту Аѳона, идѣже никтоже не жителствуетъ. Не имѣхъ же съ собою никаковаго съпутника или предводителя, но самъ единъ възйдохъ и ношевахъ тамо, не доходя верха, въ единомъ храмѣ Пресвятія Богородицы, и удивляхуся мнози, яко единъ пройдохъ толь внутренюю и дикую пустыню, о чесомъ послѣди широчае имать изявити повѣсть. Гора убо сія, далече изъ моря,

отъ страны восточной, вся обще въкратцѣ зрится краснѣйшая, понеже есть вся покровенна густинею древесъ; еще же и главнѣйшіи монастыри четири отсюду стоятъ, и водныхъ потоковъ отъ сея страны болше; отъ запада же не весма благообразна, но сухша и ужаснѣйша. Не могущи убо всю совокупно единообразну начертати, ради несогласнаго ея, якоже прежде рѣхъ, зрѣнія и ради обоуду различно стоящихъ въ ней монастырей и скитовъ, двоеобразну, или двоеличну, къ лучшему уразумѣнію, здѣ тебѣ, благій читателю, представляю на хартіи, яже зрится отъ востока сиче, а отъ запада сиче. Протяжается убо сія гора, отъ совокупленія Европи или Македоніи, въ долготу на море на осмдесятъ миль Италійскихъ, отъ сѣвера не прямо на полудне зрящая, но аки бы на зимный востокъ, и отъ страны убо восточной стоятъ монастырей десять, а отъ западной десять, инны при брежѣ морскомъ, а инныи въ полъ высоты горы; инніи на равнинахъ и въ густихъ лѣсахъ, инни же въ долинахъ краснихъ и при водахъ многихъ, а инніи въ вертепахъ ужасныхъ, на твердыхъ каменехъ, а окрестъ ихъ по лѣсахъ различніи скиты и различніи келіи суть премоги.

На странѣ убо восточной, наченши числити монастыри отъ конца морскаго до соединенія земли великой, суть монастыри сіи: Лавра, Каракаль, Фелоеей, Иверъ, Котлумушь, Ставроникита, Пантократоръ, Ватопедъ, Симмень, Хиляндаръ, а между сими еще суть Протать, си есть соборная церковь, скитъ Павелскій, Милопотамъ, скитъ Пантократорскій, скитъ за Пандократоромъ, иногда бывшій Русскій, и инніи прочіи мѣста уединенія. На странѣ же западной, наченши отъ прихода земнаго даже до оконченія горы, суть сіи: Зографъ, Кастомонить, Дохиаръ, Ксенофонъ, Рускій, Ксеропо-

тамъ, Симопетра, Григоріятъ, Діонисіятъ, Святой Павелъ. Послѣди же сихъ суть скити: Святая Анна, Капсикалива, Пророкъ Ілія, Карулъ и прочіи различніи, иже на концы горы къ Лаврѣ приближаются. Слышится же, яко древними временами многи тамо быша обители, еще же и самъ чтохъ тамо, въ записяхъ Греческихъ ветхихъ написанно по имени, яко, кромѣ предпомянутыхъ монастырей, бяху еще шесть ивныхъ малыхъ, си есть всѣхъ 26, въ лѣто отъ созданія мира, 6902, въ царство благочестивѣйшаго Греческаго Мануила и въ времена бывшаго патріарха Цариградскаго киръ Антонія, но тіи шесть раздрушишася и вѣвся истребишася отъ непостоянія времени и многократныхъ древныхъ варварскихъ нападеній. Двадесять же еще и въ время моего путешествія, си есть въ лѣта 1744, помощію Божією хранимы обрѣтахуся, о нихъ же, благый читателю, подробно тебѣ здѣ предлагаю повѣсть.

Описаніе монастырей святія горы Аѳона, иже обрѣтаются на странѣ восточной.

#### О Лаврѣ.

Сей вездѣ прослутій и преславный и великій монастырь, именуемый Лавра, перво создася въ честь Благочестія Пресвѣтія Богородицы, коштомъ и иждивеніемъ великихъ, самодержавныхъ, благочестивыхъ двоихъ царей Греческихъ, Никифора Фоки и Іоанна Цимиски, тщаніемъ же святаго Аѳанасія Аѳонскаго, на мѣстѣ, нарицаемомъ Мелана, идѣже изначала первую себѣ сѣнь къ уединенію и безмолвію сотвори, лѣта отъ сотворенія мира 6469, индиктіона 4, якоже въ древной кожанной книзѣ чтохъ, въ житіи святаго Аѳанасія, еще отъ учениковъ его списаннаго. Послѣдиде, по многолѣтномъ

обетшаніи и запусѣніи, обновіи его государь Венгеро-волоскій, и церковь великую покры скрижалми оловянными, его же и имя и число лѣта на вишнихъ кругахъ паперти, на воскриліяхъ оловянныхъ, изліянно есть сивими буквами Греческими: *Владислаосъ радѹлъ Іω: βοεβόδας ὑγγο βλαχίας και αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων ἔτους* ЦДД., си есть Владиславъ Радулъ Іо., воевода Венгеро-волоскій и самодержецъ Греческій. Лѣта ЦДД. Есть убо монастырь сей въ лѣпотномъ положеніи, имый отъ сѣвера, востока и полудня всю Эгейскую пучину, си есть Архипелагъ, или Бѣлое море, съ многими издаलेче зрящимися островами и пловущими въ различніи странны кораблями, сопреди же, прямо востока, блыжае всѣхъ отстоящій островъ великъ, нарицаемый Лимно, создади же, отъ запада, кромѣ растоянія, близу пристоящую оную самую висоту гори Аѳона, даже до самыхъ облакъ досязаемую. Ея же верхъ (якоже повѣствуютъ), егда есть чистъ день, въ время лѣтное, заходящу слонцу, досязаетъ своею сѣнію даже до предреченнаго Лимна острова, иже оттуду отстоить миль Италѣянскихъ шестьдесятъ. Стоять на воскриліи гори, на мѣстѣ равномъ и зѣло веселомъ, много окрестъ древесъ, орѣховъ, помаранчовъ, лимоновъ, черешень, слывъ, виноградовъ и иныхъ садовыхъ, еще же кипарисовъ, кедровъ, ялинъ, каштановъ, сажденныхъ и дикихъ, и различныхъ древесъ лѣсовихъ множество имущемъ. Такожде и внутрь монастыря сѹть многи кипариси и лимони, и неранчи, и португали, и источникъ много, лѣпо мраморамы обложенныхъ, ибо на дванадцятѣхъ мѣстѣхъ вода течетъ; внѣ же еще болше источниковъ, окрестъ монастыря, и толь избыліе воды, яко три млыны мелють и огради и сѣножаты напаяются, и многіи окрестъ келіи безмолвніи, при исходищахъ водныхъ, въ зеленостехъ лѣса, аки звѣзди окрестъ луны,